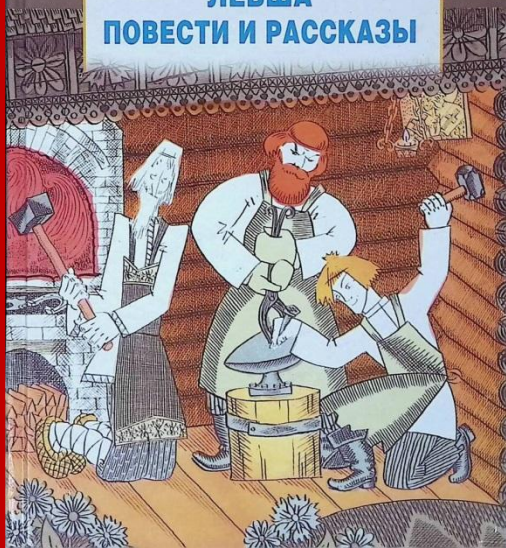


# «Словарь иносказательных слов по сказу Н.С.Лескова «Левша»

Казадаева Татьяна,  
обучающаяся 6 класса МОУ  
«СОШ  
имени Н.В. Грибанова с.  
Брыковка».

Руководитель: Зазоркина Н.П.

Н. С. ЛЕСКОВ

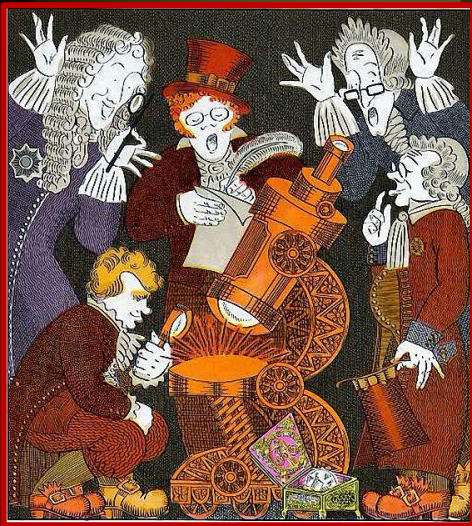
ЛЕВША  
ПОВЕСТИ И РАССКАЗЫ

«Левша» (полное название «Сказ о тульском косом Левше и о стальной блохе») — повесть [Николая Лескова](#), написанная и опубликованная в

[1881 году](#)

## Предисловие

Повесть Николая Лескова выглядит как устный рассказ, в котором автор, незнакомый с иностранными словами, коверкает их самым неожиданным образом. Погружаясь в народную жизнь, писатель хотел изобразить её такой, какая она есть на самом деле, и с её языком. Поэтому его герои выражают свои мысли с теми неправильностями, речевыми искажениями, сугубо народными оборотами речи, которые свойственны простому народу. Лесков подслушивал речь разных слоёв населения России, обращался к фольклору. Из разных пластов языка и составил знаменитый лесковский сказ. И этот особый язык повести, который пересыпан каламбурами и словами, возникшими в фантазии писателя, своеобразной [народной этимологией](#) и есть настоящее богатство произведения.



**А**  
Аболон полведерский – Аполлон  
Бельведерский

Ажидация – выдержка  
Аглицкие – английские

**Б**  
Буреметр – барометр  
Безрассудок — соединение слов:  
предрассудок и безрассудство.

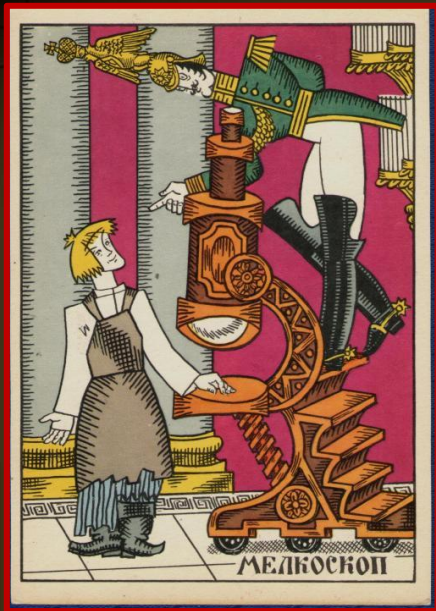
Буфта – бухта

Бюстры — соединение слов «бюсты»  
и «люстры»

С бойлом – с побоями

**В**  
Верояции – вариации





**Г**

Грандеву – рандеву (встреча, свидание)

Гроботочивые иконы – мироточивые, источающие благовонную жидкость

**Д**

Дванадесять язык – двенадцать языков

Двухсестная карета – двухместная

Долбица умножения – таблица умножения

**К**

Казамат — каземат (одиночная камера в крепости).

Клеветон – от слов фельетон и клевета

Корешковая трубка – трубка,





**К**

**Кизлярка** — виноградная водка невысокого качества, выработывавшаяся в городе Кизляре на Кавказе

**Кунсткамера** — собрание редкостей, музей

**Курица с рысью** — с рисом

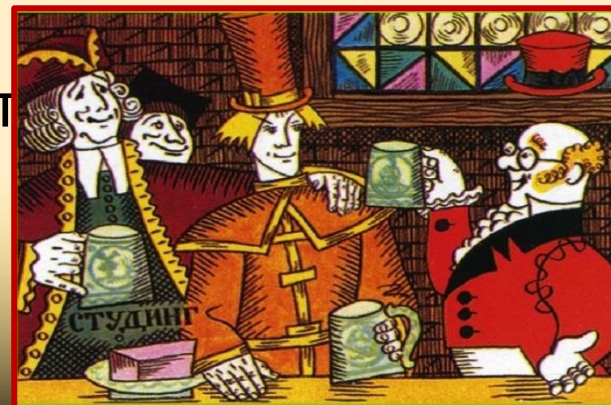
**М**

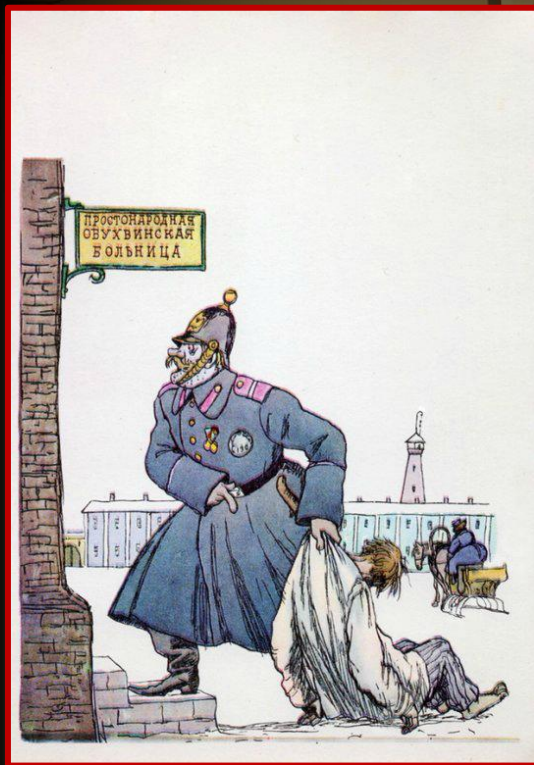
**Мелкоскоп** — микроскоп

**Мантон** — вместо «манто»;  
соединение слов «манто» и «балахон»

**Мерблюзы** — вместо  
соединение слов  
«мерзнуть» и  
«верблюжьи»

**Мурин** — «негр»





**Н**

Ногавки – носки

Нимфозория – от нимфа и инфузория;  
что-то диковинное,  
микроскопическое

**О**

Озямчик – крестьянская одежда  
вроде пальто

Обухвинская больница – вместо  
«Обуховская больница для бедных»

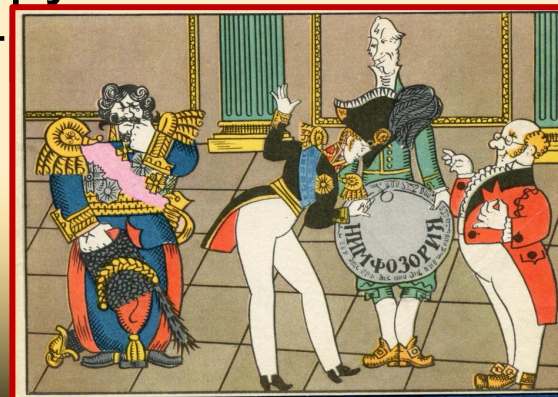
**П**

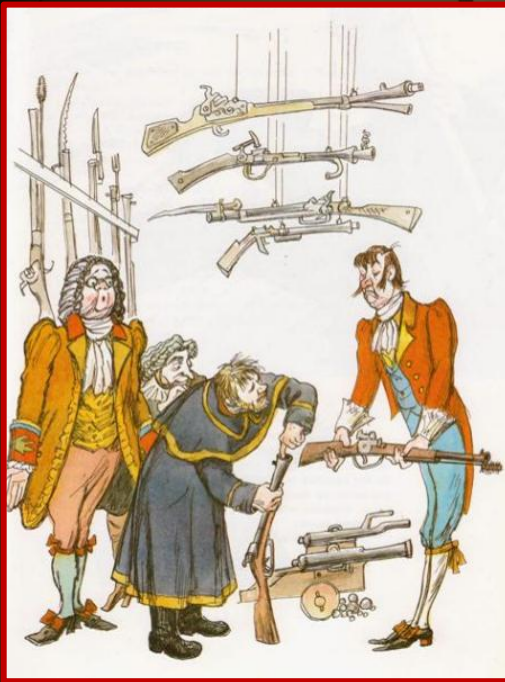
Пистоля – пистолет, оружие

Преламут – перламут

Противный –  
на противоположной  
стороне улицы

Пубель – пудель





**С**  
Свистовые — соединение слов:  
вестовые и свист.

Студинг — пудинг

Симфон — сифон  
для воды

**Т**

Тугамент — документ

Твердиземное море — Средиземное

С трепетиром — с репетиром (боем)

**У**

Укушетка — кушетка

**Ш**

Шабаш — «конец»

**Щ**

Щиглеты — вместо  
«штиблеты»



Народная этимология вовсе не является речевой ошибкой. Она используется Лесковым как один из приемов, повышающих выразительность языка.

Изменяя привычные слова, писатель приглашает нас к шутливой игре.

